



Regla de Plomo y Cobre

Sistemas Comunitarios de Agua • TCEQ Form 20681a

Requisitos de educación pública sobre exceso de plomo PARA COMUNIDADES

[Name of community public water system (PWS)] encontró niveles elevados de plomo en el agua de consumo en el/los edificio(s) o la(s) residencia(s) durante [date of Lead and Copper sampling]. El plomo puede causar problemas graves de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. Por favor, lea esta información detenidamente para ver qué puede hacer para reducir el plomo en su agua de consumo.

Este aviso se lo envía [name of community PWS], Sistema de Agua de Texas núm. [water system number], el [date of notice].

La Comisión de Calidad Ambiental de Texas (Texas Commission on Environmental Quality, o TCEQ) y el [name of community PWS] están preocupados por el plomo en su agua de consumo. Aunque la mayoría de los fregaderos o lavabos tenían bajos niveles de plomo en el agua de consumo, algunos tenían altos niveles de plomo por encima del nivel de acción ("action level" en inglés) de la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, o EPA) de 15 partes por mil millones, o 0.015 miligramos de plomo por litro de agua (mg/L).

Tenga en cuenta, esto no es una violación bajo la ley federal o estatal. Sin embargo motiva a [name of community PWS] a publicar avisos de Educación Pública sobre Plomo y, si se encuentra que hay una lectura de alto nivel en un muestreo posterior, a implementar un programa para minimizar el plomo en su agua de consumo. Este programa puede incluir la adición de tratamiento de control de corrosión y de agua de origen y, si es necesario, el reemplazo de líneas de servicio de plomo. Si tiene alguna pregunta sobre cómo estamos llevando a cabo los requisitos de la regulación del plomo, por favor llámenos a [community PWS phone number]. Este documento explica los sencillos pasos que puede tomar para proteger a usted y a su familia al reducir su exposición al plomo en el agua de consumo mientras se encuentra en una casa de [name of community PWS].

Efectos del plomo sobre la salud

El plomo puede causar serios problemas de salud si demasiado entra en el cuerpo por medio del agua de consumo u otras fuentes. Puede dañar el cerebro y los riñones, y puede interferir con la producción de glóbulos rojos que transportan oxígeno a todas las partes del cuerpo. El mayor riesgo de exposición al plomo es para los bebés, niños pequeños y mujeres embarazadas. Los científicos han vinculado los efectos del plomo en el cerebro con un coeficiente intelectual reducido en los niños. Los adultos con problemas renales y presión arterial alta pueden verse afectados por bajos niveles de plomo más que los adultos sanos. El plomo se almacena en los huesos y se puede liberar más tarde en la vida. Durante el embarazo, el niño recibe plomo de los huesos de la madre, lo que puede afectar el desarrollo cerebral.

Fuentes de plomo

El plomo es un metal común que se encuentra en el medio ambiente. El agua de consumo es una posible fuente de exposición al plomo. Las principales fuentes de exposición al plomo son pintura a

base de plomo y polvo o suelo contaminados con plomo, y algunos materiales de plomería. Además, el plomo se puede encontrar en ciertos tipos de cerámica, peltre, accesorios de latón, alimentos y cosméticos. Otras fuentes incluyen la exposición en el lugar de trabajo y la exposición proveniente de ciertas aficiones (el plomo se puede llevar en la ropa o los zapatos). El plomo se encuentra en algunos juguetes, algunos equipos de parque infantil y cierta joyería de metal para niños.

El plomo en el agua de consumo, aunque raramente la única causa de envenamiento por plomo, puede aumentar significativamente la exposición total al plomo de una persona, particularmente la exposición de bebés que beben fórmulas para bebés y jugos concentrados que se mezclan con agua. La EPA (Agencia de Protección Ambiental) estima que el agua de consumo puede representar el 20 por ciento o más de la exposición total de una persona al plomo. El plomo es inusual entre los contaminantes del agua de consumo, ya que rara vez se encuentra naturalmente en suministros de agua como ríos y lagos. El plomo entra en el agua de consumo principalmente como resultado de la corrosión, o desgaste, de materiales que contienen plomo en el sistema de distribución de agua y en la plomería doméstica. Estos materiales incluyen soldadura a base de plomo utilizada para unir tubería de cobre, grifos de latón y de latón cromado y en algunos casos, tuberías hechas de plomo que conectan su casa con la red de agua (líneas de servicio). En 1986, el Congreso prohibió el uso de soldadura con plomo que contenga más del 0.2% de plomo, y en 2011 restringió el contenido de plomo de grifos, tuberías y otros materiales de plomería al 0.25%. Cuando el agua se acumula en tuberías de plomo o en sistemas de plomería que contienen plomo durante varias horas o más, el plomo puede disolverse en el agua de consumo. Esto significa que la primera agua extraída del grifo por la mañana, o más tarde por la tarde después de regresar del trabajo o la escuela, puede contener niveles bastante altos de plomo.

Medidas que puede tomar para reducir la exposición al plomo en el agua de consumo

1. **Deje correr agua para eliminar el plomo.** Si no se ha utilizado durante varias horas, abra el grifo de agua fría hasta que la temperatura sea notablemente más fría. Esto elimina de las tuberías el agua que contiene plomo. Para conservar el agua, recuerde recoger el agua del grifo que se ha dejado correr y usarla para las plantas o algún otro propósito doméstico (p. ej., limpieza).
2. **Use agua fría para cocinar y preparar la fórmula del bebé.** No cocine con, ni beba, agua del grifo de agua caliente; el plomo se disuelve más fácilmente en agua caliente. No use agua del grifo de agua caliente para hacer la fórmula para bebés.
3. **No hierva agua para eliminar el plomo.** Haciendo hervir el agua no reducirá el plomo.
4. **Busque alternativas fuentes o tratamiento de agua.** Es posible que quiera considerar la compra de agua embotellada o un filtro de agua. Lea el paquete para asegurarse que el filtro esté aprobado para reducir el plomo. Asegúrese de mantener y reemplazar un dispositivo de filtro de acuerdo con las instrucciones del fabricante para proteger la calidad del agua. La EPA tiene un folleto al respecto, en inglés, [Consumer Tool for Drinking Water Filters](#)¹.
5. **Hágale un análisis de sangre a su niño.** Comuníquese con su departamento de salud local o su proveedor de atención médica para averiguar cómo puede conseguir que le hagan la prueba de plomo a su niño, si le preocupa la exposición.

Lo que pasó y lo que se está haciendo

El muestreo de rutina se completó en [month and year of routine sampling]. [Number of samples that exceeded the action level] muestras de su ubicación excedieron el nivel de acción para el plomo. Se realizarán muestreos adicionales en [month(s) and year of additional sampling].

¹ www.epa.gov/sites/production/files/2018-12/documents/consumer_tool_for_identifying_drinking_water_filters_certified_to_reduce_lead.pdf

THIS SECTION IS NOT A DELIVERY – FOR PWS INFORMATION ONLY

Timing: PE delivery requirements must be conducted within 60 days after the end of the monitoring period in which the lead exceedance occurred and repeated once every 12 months. For systems that are required to conduct monitoring annually or less frequently, the end of the monitoring period is September 30 of the calendar year in which the sampling occurs, or, if the TCEQ has established an alternate monitoring period, the last day of the period. You may discontinue delivery of the PE materials if you have met the lead action level during the most recent six month monitoring period. You must recommence PE if testing subsequently exceeds the lead action level during any monitoring period.

Required Methods of Delivery for Small (<3,300 customers) and Large (>3,300 customers) Community Public Water Systems

- Deliver printed materials (pamphlets, brochures, posters) to all bill paying customers
- Deliver public education materials to the following facilities and organizations that are located within your service area, along with a cover letter encouraging distribution to all potentially affected customers or users:
 1. Local public health agencies
 2. Public and private schools or school boards
 3. Women infants and Children (WIC) and head Start programs
 4. Public and private hospitals and medical clinics
 5. Pediatricians
 6. Family planning clinics
 7. Local welfare agencies
- Make a good faith effort to locate the following organizations within the service area and deliver materials that meet the content requirements, along with an informational notice that encourages distribution to all potentially affected customers or users. The good faith effort to contact at-risk customers may include requesting a specific contact list of the organizations from the local Public Health Agencies, even if the agencies are not located within the public water system service area.
 1. Licensed childcare centers
 2. Public and private preschools
 3. Obstetricians-Gynecologists and Midwives
- Provide information on or in each water bill quarterly
- Submit press release to newspaper, television, and radio stations

- Conduct three (3) activities from one, two, or three of the following general categories:
 1. Public Service Announcement
 2. Paid Advertisements
 3. Display Information in public areas
 4. Email to customers
 5. Public meetings
 6. Delivery to every household
 7. Provide materials directly to multifamily homes
 8. Other methods if required by TCEQ

Additional Required Methods of Delivery for Community Public Water Systems serving > 100,000 customers

- In addition to the required methods listed for Small and Large Systems, post material on publicly accessible website

Please send the copy of your posted Public Education Notice to:

**Texas Commission on Environmental Quality
Lead/Copper Monitoring Coordinator
Public Drinking Water Section, MC 155
P.O. Box 13087
Austin, Texas 78711-3087**

Lead Public Education Certification Form 20681

PWS ID #: TX _____

PWS NAME: _____

Monitoring Period to which the notice applies: _____

Date(s) results were provided to customers: _____

The public water system named above hereby certifies that its lead public education notice has been conducted within 60 days after the monitoring period in which the lead exceedance occurred. For public water systems that are required to conduct monitoring annually or less frequently, the end of the monitoring period is September 30 of the calendar year in which the sampling occurs. You may discontinue delivery of the lead public education materials if you have met the lead action level during the most recent six month monitoring period. You must recommence lead public education if testing subsequently exceeds the lead action level during any monitoring period.

Public Water System with populations > 3,300 customers (check all that apply)

- Deliver printed materials (pamphlets, brochures, posters) (provide list with addresses) to all bill paying customers.
- Deliver public education materials (provide list with address) to the following facilities and organizations that are served by the public water system that are most likely to be visited regularly by pregnant women and children:
 1. Local public health agencies
 2. Public and private schools or school boards
 3. Women infants and Children (WIC) and head Start programs
 4. Public and private hospitals and medical clinics
 5. Pediatricians
 6. Family planning clinics
 7. Local welfare agencies
 8. Family planning clinics
- Make a good faith effort to locate the following organizations within the service area and deliver materials that meet the content requirements, (provide list with address) along with an informational notice that encourages distribution to all potentially affected customers or users. The good faith effort to contact at-risk customers may include requesting a specific contact list of the organizations from the local Public Health Agencies, even if the agencies are not located within the public water system service area.
 1. Licensed childcare centers
 2. Public and private preschools
 3. Obstetricians-Gynecologists and Midwives
- Provide information on or in each water bill quarterly
- Submit press release to newspaper, television, and radio station. This requirement can be waived if the public water system distributes notices to every household served by the public

water system and population is under 3,300. If population is over 3,300, this must be completed by public water system.

- For PWSs under population 3,300, conduct one (1) activity from one of the following general categories:
 1. Public Service Announcement
 2. Paid Advertisements
 3. Display Information in public areas
 4. Email to customers
 5. Public meetings
 6. Delivery to every household
 7. Provide materials directly to multi-family homes
 8. Other methods if required by TCEQ.

- For PWSs with population >3,300, conduct three (3) activities from one, two, or three of the following general categories:
 1. Public Service Announcement
 2. Paid Advertisements
 3. Display Information in public areas
 4. Email to customers
 5. Public meetings
 6. Delivery to every household
 7. Provide materials directly to multi-family homes
 8. Other methods if required by TCEQ.

- For PWSs with populations >100,000, post material on a publicly accessible website.

Certified by:

Name: _____

Title: _____

Phone: _____

Date(s) Lead Public Education was provided to customers:

Please send the copy of the Final Lead Public Education, the Certification of Delivery of Lead Public Education, and who received the notices to:

Texas Commission on Environmental Quality
Lead and Copper Program Drinking Water Standards Section, MC 155
P.O. Box 13087 Austin, Texas 78711-3087
Fax: 512 -239 - 6050